

47

MEMORANDUM OF GRANT CONDITIONS

attached to letter of February 2, 1989

The International Development Research Centre (hereinafter called "the Centre") has approved a grant in an amount of up to \$138,510 CAD to the

UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA
Montevideo, Uruguay

(hereinafter called "the Universidad") to enable the Centro de Informacion y Asesoramiento Toxicologico (hereinafter called "CIAT") to undertake the Project entitled, "Poisons Information Pilot Centre (Uruguay)" described in Section 1 of this Memorandum.

The grant is subject to sufficient funds being made available to the Centre by the Parliament of Canada during the full course of the grant.

Administration of Grant

The grant funds will be provided to the Universidad as follows:

- 1) an initial payment of \$45,000 CAD upon receipt by the Centre of a copy of this Memorandum duly signed by the Universidad, and
- 2) a payment of up to \$86,110 CAD in subsequent installments made approximately in accordance with the Schedule of Reports and Payments attached to this Memorandum. The actual timing and amount of the payments will be dependent on the issuance by the Universidad of the required technical report and financial statement described under Section 3 of this Memorandum.

The remainder of the grant, that is an amount of up to \$7,400 CAD, will be administered for the Project directly by the Centre.

GRANT CONDITIONS

The Universidad agrees that the payment of any funds under this grant is subject to its compliance with the conditions set out in this Memorandum.

1. Components and Objectives of Project

The overall objective of the Project is to enhance the information capabilities of CIAT to enable it to fully participate in the Poisons Information Package for Developing Countries Project, coordinated by the International Programme on Chemical Safety (IPCS), in Switzerland, as the regional pilot centre for Spanish-speaking Latin America and the Caribbean.

The specific objectives of the Project are as follows:

- a) to identify and train staff in the use of the draft poisons information package;
- b) to acquire the necessary hardware and software required for testing and using the package and other related equipment;
- c) to acquire a basic reference collection in support of poisoning information activities;
- d) to microfiche CIAT's archival poisoning case reports;
- e) to compile Uruguayan product data and case data files;
- f) to participate in the meetings of the global Poisons Information Package for Developing Countries Project to share experiences;
- g) to convene one national and two regional seminars to inform/train representatives of other poison control centres of the region on the Project and the package;
- h) to prepare procedures manuals and guidelines for the package in Spanish; and
- i) to prepare a quarterly newsletter on poisoning information activities.

2. Grant Budget

The Universidad will expend the grant funds approximately in accordance with the attached Budget (which forms an integral part of this Memorandum), and will consult with the Centre and obtain its consent prior to any substantial change in budgetary allocations.

3. Periodic Technical Report and Financial Statement

The Universidad will forward to the Centre an interim technical report and financial statement on the Project at the interval specified in the attached Schedule of Reports and Payments, as a condition for receiving subsequent payments under this grant. The financial statement will be in a format similar to the attached Budget and will be signed by the Project Leader and by a senior financial officer of the Universidad and will include:

- a) a certification, in Uruguayan Pesos, of the amount of Centre grant funds expended on the Project to the statement date,
- b) details of all liabilities accrued with respect to the Project to the statement date, and
- c) an estimate of expenditures, in Uruguayan Pesos, for the following payment period.

4. Compliance with National Laws

In carrying out this Project, the Universidad will be responsible for complying with all applicable laws and regulations of Uruguay.

5. Disclaimer

It is understood that the Universidad undertakes the Project on its own behalf and not on behalf of the Centre and that the Centre grant shall in no way be construed as constituting the Universidad or any

other person or institution involved in the Project as the agent or representative of the Centre.

The Centre assumes no liability with respect to any accident to any person or any loss or damage to any person or property arising from the Project except with respect to any accident, loss or damages arising from the negligent acts or omissions of the Centre's employees, officers or agents acting within the scope of their employment or authority.

6. Centre Review

The Universidad will institute financial and administrative procedures acceptable to the Centre with respect to the Project and will, at the request of the Centre, periodically review such procedures and the progress of the Project with the representatives of the Centre.

7. Importation

The Universidad is responsible for undertaking all formalities and other administrative arrangements necessary for the importation into Uruguay, of any material, equipment or goods purchased with Centre funds for the Project. It will also take all necessary steps to ensure that grant funds are not used for the direct payment of custom, import or other duties or taxes levied with respect to such importation.

8. Maintenance and Insurance of Equipment

It is understood that all mechanical, laboratory and other equipment or goods purchased with funds provided by the Centre, whether procured by the Universidad or the Centre, shall be regarded, at the time of delivery, as property belonging to the Universidad. It is further understood that during the course of the Project the said equipment or goods will be insured in accordance with local practice and will not be sold, ceded or otherwise disposed of without the prior approval of the Centre.

9. Final Report and Certification

Upon completion of the Project, the Universidad will provide the Centre with:

- a) a technical report detailing the work accomplished, Project results and any policy recommendations, and
- b) a complete financial statement, in Uruguayan Pesos, covering all funds expended on the Project, in the same form and including the detail of the Budget attached to this Memorandum. The financial statement shall be certified correct by the Project Leader and by a senior financial officer of the Universidad.

The Universidad agrees that, if the Centre so requests, the final financial statement shall be certified by the Universidad's external auditors and the cost of such audit shall be borne by the Centre.

The Universidad agrees, if the Centre so requests, to give the Centre reasonable access to all books of account relating to the Project to permit the Centre to verify all pertinent financial records.

10. Visits to Project

The Universidad, at the request of the Centre, will permit officers or representatives of the Centre to visit the Project site(s) at times convenient to the parties concerned and will facilitate the discussion of the results and progress of the Project between the representatives of the Centre and personnel responsible for the Project.

11. Return of Funds

Within a reasonable time after completion of the Project, the Universidad will return to the Centre any grant funds not used for the Project.

12. Dissemination of Results

- a) The Universidad has the right to publish in any form the results of the Project, or any other information prepared or produced as a result of this grant, and is not required to obtain the consent of the Centre to do so. The Universidad will recognize the support of the Centre by including in all publications the following acknowledgement:

"This work was carried out with the aid of a grant from the International Development Research Centre, Ottawa, Canada."

- b) If it determines that the results of the Project or any other information prepared or produced as a result of this grant would be of developmental benefit to others, the Centre may, after appropriate consultations with the Universidad, have the results or the information published or distributed.
- c) If the Universidad objects to the publication or distribution of the results or information referred to in the preceding paragraph, the Centre will give serious consideration to the reasons given for the objection in arriving at a final decision on the publication or distribution of the results or information.
- d) Each party shall provide the other with five copies of any publication it has made of the results of the Project or of any other information prepared or produced as a result of this grant, and one copy of any audio or visual material.

13. Local Contributions

The Universidad will ensure that its contribution as set out in the Budget attached to this Memorandum is made approximately as indicated.

14. Availability of Grant

The estimated time for completion of the Project is twenty-four months from the date of acceptance by the Universidad of this grant. The Centre grant will remain available to the Universidad during this period.

P. Carlevaro

ON BEHALF OF THE UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA



3 - april - 1989

DATE

PABLO V. CARLEVARO
DECANO

DECANATO

Robert Ayer

ON BEHALF OF THE INTERNATIONAL
DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE

February 2, 1989

DATE

PROJECT: Poisons Information Pilot Centre (Uruguay)

SCHEDULE OF REPORTS AND PAYMENTS
(in Canadian dollars)

<u>Date for technical reports and financial statements</u>	<u>Approximate amount of payments</u>
<u>INITIAL PAYMENT</u> Upon acceptance	\$ 45,000
<u>SECOND PAYMENT</u> Six months after acceptance	25,000
<u>THIRD PAYMENT</u> Twelve months after acceptance and following receipt of first satisfactory technical report and financial statement	45,000
<u>FINAL PAYMENT</u> Upon completion and following receipt of satisfactory final technical report and financial statement (up to)	16,110
TOTAL	<u>\$131,110</u> =====

Notwithstanding the amounts of payment indicated above, the amounts sent will be based on the actual cash requirements of the Project. Therefore, the amounts sent out by the Centre can be lower than those appearing above.

BUDGET
(In Canadian Dollars)

UNIVERSIDAD-ADMINISTERED FUNDS

	<u>CENTRE CONTRIBUTION</u>			<u>UNIVERSIDAD CONTRIBUTION</u>		
	<u>YEAR 1</u>	<u>YEAR 2</u>	<u>TOTAL</u>	<u>YEAR 1</u>	<u>YEAR 2</u>	<u>TOTAL</u>
<u>Salaries and Allowances</u>						
CIAT Director (20%)	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1,130	\$ 1,130	\$ 2,260
Project Leader (50%)	-	-	-	1,625	1,625	3,250
Clinicians (10) (25%)	-	-	-	6,735	6,735	13,470
Information Specialist (100%)	4,395	4,395	8,790	-	-	-
Secretary (100%)	-	-	-	2,070	2,070	4,140
Administrative Secretary	3,170	3,170	6,340	-	-	-
Data Entry Operator	2,155	2,155	4,310	-	-	-
	<u>9,720</u>	<u>9,720</u>	<u>19,440</u>	<u>11,560</u>	<u>11,560</u>	<u>23,120</u>
<u>Publications</u>						
Reference Materials	5,000	3,000	8,000	190	190	380
Procedures Manuals	600	-	600	285	-	285
Newsletter	1,500	1,500	3,000	285	285	570
	<u>7,100</u>	<u>4,500</u>	<u>11,600</u>	<u>760</u>	<u>475</u>	<u>1,235</u>
<u>Conferences</u>						
First Meeting - Airfare	-	-	-	790	-	790
- Per diem	-	-	-	940	-	940
Second Meeting - Airfare	3,750	-	3,750	-	-	-
- Per diem	4,200	-	4,200	-	-	-
Third Meeting - Airfare	-	25,000	25,000	-	-	-
- Per diem	-	12,600	12,600	-	-	-
	<u>7,950</u>	<u>37,600</u>	<u>45,550</u>	<u>1,730</u>	<u>-</u>	<u>1,730</u>
<u>Travel</u>						
Global Project 1989	4,340	-	4,340	-	-	-
Global Project 1990	-	5,835	5,835	-	-	-
	<u>4,340</u>	<u>5,835</u>	<u>10,175</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>Research Expenses</u>						
Software	1,020	-	1,020	-	-	-
Diskettes, Forms, Ribbons	1,500	600	2,100	-	-	-
CCRS-CD-ROM	500	500	1,000	-	-	-
Microfiche Supplies	4,000	800	4,800	-	-	-
Office Furniture	1,350	-	1,350	-	-	-
	<u>8,370</u>	<u>1,900</u>	<u>10,270</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

BUDGET (CONT'D)
(In Canadian Dollars)

UNIVERSIDAD-ADMINISTERED FUNDS (CONT'D)

	<u>CENIRE CONTRIBUTION</u>			<u>UNIVERSIDAD CONTRIBUTION</u>		
	<u>YEAR 1</u>	<u>YEAR 2</u>	<u>TOTAL</u>	<u>YEAR 1</u>	<u>YEAR 2</u>	<u>TOTAL</u>
<u>Support Services</u>						
Office supplies	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 400	\$ 400	\$ 800
Communications	2,200	1,800	4,000	2,400	2,400	4,800
	<u>2,200</u>	<u>1,800</u>	<u>4,000</u>	<u>2,800</u>	<u>2,800</u>	<u>5,600</u>
<u>Capital Equipment</u>						
IBM-PS/50 and Peripherals	10,200	-	10,200	-	-	-
IBM-PS/30 and Peripherals	5,665	-	5,665	-	-	-
Printers (2)	2,620	-	2,620	-	-	-
Fiche Reader/Printer	6,400	-	6,400	-	-	-
Photocopier	3,000	-	3,000	-	-	-
Typewriter	870	-	870	-	-	-
Dictaphones (2)	1,200	-	1,200	-	-	-
Maintenance of Equipment	120	-	120	1,000	1,000	2,000
	<u>30,075</u>	<u>-</u>	<u>30,075</u>	<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	<u>2,000</u>
<u>TOTAL UNIVERSIDAD-ADMINISTERED FUNDS IN CANADIAN DOLLARS</u>	<u>69,755</u>	<u>61,355</u>	<u>131,110</u>	<u>17,850</u>	<u>15,835</u>	<u>33,685*</u>

CENIRE-ADMINISTERED FUNDS

<u>Consultants</u>	7,400	-	7,400
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
<u>TOTAL CENIRE GRANT IN CANADIAN DOLLARS</u>	<u>\$77,155</u>	<u>\$61,355</u>	<u>\$138,510</u>

*Note: The figures expressed represent either an actual allocation of funds by the Universidad or a monetary equivalent of staff or material input.

The above budget has been based on the exchange rate of \$1.00 CAD equals 339.523 Uruguayan Pesos (UYP).

BANKING INFORMATION FORM

PLEASE SEND THIS FORM DULY COMPLETED TOGETHER WITH THE MEMORANDUM OF GRANT CONDITIONS.

IDRC PROJECT NUMBER:

PROJECT TITLE:

RECIPIENT INSTITUTION:

BANK NAME AND FULL ADDRESS:

Name:

Address:

City:

Country:

Institutional Account No.:

**CORRESPONDENT BANK IN
CANADA**

Name:

Address:

City:

STATE

Fayas 58

MEMORANDUM DE CONDICIONES DEL GRANT

Anexo a la carta de Febrero 2, 1989

El Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (de aquí en adelante le llamaremos "el Centro") ha aprobado un grant en un monto de hasta 138.510 dolares canadienses (CAD) para

UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA

Montevideo, Uruguay

(de aquí en adelante le llamaremos "la Universidad") con el fin de permitir al Centro de Información y Asesoramiento Toxicológico (de aquí en adelante le llamaremos "CIAT") para realizar el Proyecto titulado: "Centro Piloto de Información Toxicológica (Uruguay)" descrito en la Sección 1 de este Memorandum.

El grant está sujeto al estado de suficiencia de los fondos del Centro que recibe del Parlamento de Canadá durante el curso completo del grant.

Administración del Grant

Los fondos serán provistos a la Universidad como sigue:

- 1) pago inicial de \$45.000 CAD sobre la recepción del Centro de una copia de este Memorandum correctamente firmado por la Universidad, y
- 2) un pago de hasta \$86.110 CAD en subsiguientes cuotas de acuerdo al Calendario de reportes y pagos citado más adelante en este Memorandum. El tiempo y monto de los pagos actuales dependerán de la Universidad, de los reportes técnicos y estados financieros requeridos descritos en la Sección 3 de este Memorandum.

El restante del grant, un monto de hasta \$7.400 CAD, será administrado para el proyecto directamente por el Centro.

CONDICIONES DEL GRANT

La Universidad está de acuerdo en que los pagos de cualquier fondo para este grant están sujetos a su complacencia con las condiciones vistas más arriba en este Memorandum.

1. Objetivos y Componentes del Proyecto

El objetivo global del Proyecto es mejorar la capacidad de información del CIAT para permitirle participar completamente en el Paquete de Información Toxicológicos para países en Vía de desarrollo, coordinado por el Programa Internacional de Seguridad Química (IPCS), en Suiza, como centro piloto regional para países de habla hispana de Latinoamérica y el Caribe.

Los objetivos específicos del Proyecto son los siguientes:

- a) identificar y entrenar el equipo en el uso del borrador del paquete de información toxicológica;
- b) adquirir los necesarios hardware y software requeridos para testar y usar el paquete y otros equipos relacionados;
- c) adquirir el conjunto de referencias básicas para basar las actividades de información toxicológica;
- d) microfichar los casos de intoxicación archivados en CIAT;
- e) compilar los datos sobre casos y productos uruguayos;
- f) participar en encuentros del Proyecto de Paquete de Información Toxicológica para Países en Vías de Desarrollo para compartir experiencias;
- g) convenir dos seminarios regionales y uno nacional para informar/entrenar los representantes de otros Centros de Información Toxicológica de la región sobre el Proyecto y el Paquete;
- h) preparar manuales y guías de procedimiento para el paquete en español; y
- i) preparar una publicación 4 veces por año de las actividades de información toxicológica.

2. Presupuesto del Grant

La Universidad gastará los fondos del grant de acuerdo con el presupuesto que se incluye (el cual forma parte integral de este Memorandum), y consultará con el Centro para obtener su consentimiento previo a cualquier cambio sustancial al destino del presupuesto.

3. Reportes Periódicos Técnicos y de Estado Financiero

La Universidad deberá enviar al Centro un reporte técnico y estados financieros del Proyecto a los intervalos especificados en el programa adjunto de Reportes y Pagos, como condición para recibir los siguientes pagos en este grant. El estado financiero deberá realizarse en un formato similar al presupuesto adjunto y debe ser firmado por el líder del Proyecto, y un funcionario responsable de la Universidad y debe incluir:

- a) certificación en pesos uruguayos, del monto gastado a la fecha
- b) detalle de las obligaciones acumuladas con respecto al proyecto hasta la fecha y,
- c) un estimativo de los gastos, en pesos uruguayos, para el siguiente período de pago.

4. Cumplimiento con las Leyes Nacionales

En la realización de este proyecto, la Universidad será responsable por el cumplimiento de todas las leyes y reglamentos aplicables en Uruguay.

5. Renuncias

Queda entendido que la Universidad se compromete con el Proyecto y que el grant del Centro no debe de ninguna forma ser interpretado como que la Universidad u otra persona o institución implicada en el Proyecto, sean agentes o representantes del Centro.

El Centro no asume obligación alguna con respecto a cualquier accidente de cualquier persona o cualquier pérdida o daño de personas o propiedad del Proyecto excepto con respecto a accidentes, pérdidas o daños que surgan de actos negligentes u omisiones de los empleados del Centro, funcionarios o agentes actuando dentro del campo de sus empleos o autoridad.

6. Revisión del Centro

La Universidad instituirá los procedimientos administrativos y financieros aceptables por el Centro en lo que respecta al Proyecto y ante el requerimiento del Centro revisará tales procedimientos y el progreso del Proyecto con los representantes del Centro.

7. Importación

La Universidad es responsable en llevar a cabo todas las formalidades y otras disposiciones administrativas necesarias para la importación a Uruguay de cualquier material, equipos o bienes comprados con fondos del Centro para el Proyecto. Debe también realizar los pasos necesarios para asegurar que los fondos del grant no sean usados para el pago directo de aduanas u otras obligaciones o impuestos con respecto a esa importación.

8. Mantenimiento y Seguro del Equipamiento

Se entiende que todos los equipos mecánicos de laboratorio u otros equipos o bienes comprados con fondos previstos por el Centro, conseguidos por la Universidad o el Centro, deben considerarse, en el momento de la entrega como propiedad perteneciente a la Universidad. Se entiende además que durante el curso del Proyecto los mencionados equipos deben ser asegurados de acuerdo a las practicas locales y no serán vendidos, cedidos o dispuestos de otra forma sin el previo consentimiento del Centro.

9. Reporte Final y Certificación

Hasta la finalización del Proyecto la Universidad debe proveer al Centro de:

- a) reporte técnico detallando el trabajo realizado, resultados del Proyecto y
- b) un estado financiero completo, en pesos uruguayos cubriendo todos los fondos gastados en el Proyecto en el mismo formulario e incluyendo el detalle del presupuesto adjunto a este Memorandum. El estado financiero debe ser certificado correctamente por el líder del proyecto y un funcionario responsable de la Universidad.

La Universidad está de acuerdo en que, si el Centro así lo requiere, el estado financiero final sea certificado por auditores externos de la Universidad y el costo de tal auditoría será de cargo del Centro.

La Universidad está de acuerdo, si el Centro así lo requiere, de dar acceso en forma razonable al Centro a los libros de cuenta relacionados con el Proyecto para permitir al Centro verificar los registros financieros pertinentes.

10. Visitas al Proyecto

La Universidad ante el requerimiento del Centro, permitirá que oficiales o representantes del Centro visiten el sitio del Proyecto en el momento conveniente para las partes implicadas y facilitará la discusión de resultados y el progreso del Proyecto entre los representantes del Centro y el personal responsable del Proyecto.

11. Retorno de Fondos

Durante un tiempo razonable después de la finalización del Proyecto, la Universidad deberá retornar al Centro cualquier fondo del grant que no haya sido utilizado, para el Proyecto.

12. Difusión de los Resultados

- a) La Universidad tiene el derecho de publicar en cualquier forma los resultados del Proyecto o cualquier otra información preparada o que resulte de este grant y no se requiere el consentimiento del Centro para hacerlo. La Universidad reconocerá esta donación del Centro incluyendo en todas las publicaciones el siguiente agradecimiento:

"Este trabajo fue realizado con la ayuda de un grant del Centro de Investigación para el Desarrollo, Ottawa, Canadá".

- b) Si se determina que los resultados del proyecto o cualquier otra información obtenida de este grant pudiera ser de beneficio para otros, el Centro puede, luego de consultas apropiadas con la Universidad, tener los resultados o la información publicada o distribuida.
- c) Si la Universidad tiene objeciones a la publicación o distribución de los resultados o información referida en el párrafo anterior, el Centro considerará muy seriamente las razones dadas para la objeción de publicar o distribuir la información de los resultados.
- d) Cada parte debe proveer a la otra de 5 copias de cualquier publicación realizada sobre los resultados del Proyecto u otra información preparada como resultado del grant, y una copia de cualquier material grabado o audio visual.

13. Contribución Local

La Universidad asegurará que esta contribución como está en el Presupuesto adjunto a este Memorandum, se realice aproximadamente como está indicada.

14. Disponibilidad del Grant

El tiempo estimado para la concreción del proyecto es de veinticuatro meses desde la fecha de aceptación de la Universidad de este grant. El grant del Centro quedará disponible a la Universidad durante este período.

Carlevaro

por parte de la Universidad
de la República

PABLO V. CARLEVARO
DECANO



DECANATO

3-abril-1989

Fecha

por parte del Centro Internacional de
Investigación para el Desarrollo

2 de Febrero, 1989

Fecha